

Demandez le programme !

Les programmateurs bénévoles de Retour d'image nous livrent, cet automne, un **beau programme de cinéma accessible**.

Ce cycle, intitulé **Le geste créatif**, propose 4 rendez-vous cinématographiques. Il commence durant la Semaine pour l'Emploi des Personnes Handicapées, par une soirée exceptionnelle avec le *sound designer* de renommée internationale **Mirco Mencacci**, il se poursuit par la projection de deux films tout public, **Rouge comme le ciel**, une fiction de Cristiano Bortone et un film d'animation de Sophie Croze, audiodécrit en atelier, **Les escargots de Joseph**. Nous clôturons ce cycle avec une séance gratuite de projections de courts métrages de ou sur des artistes plasticiens : le photographe **Evgen Bavcar** et le comédien **Levent Beskardes**, y proposent leurs films expérimentaux, tandis que les cinéastes **Brigitte Lemaine** et **Philippe Lespinasse** rapportent du Japon des portraits d'artistes singuliers.

Voici le détail de nos séances accessibles pendant le Mois Extra-Ordinaire. Venez nombreux et n'oubliez pas de réserver!

>> **Rencontre avec Mirco Mencacci - sound designer non voyant**

Lundi 14 novembre 2011

au **Pathé Wepler** 140, bd de Clichy - Paris 18ème - *Métro : Place Clichy*



Mirco MENCACCI est l'inventeur du "son sphérique", utilisé pour la première fois dans un film de Michelangelo Antonioni et exploité depuis, par d'autres ingénieurs du son. Sa perception et l'apport qu'il fait au monde cinéma sont intrinsèquement liés au fait qu'il a perdu la vue lorsqu'il était enfant. Il a travaillé notamment aux côtés de Nanni Moretti (*Le caïman*), de Fernan Ozpetek et de Marco Tullio Giordano (*Nos meilleures années*).

A 19h : *Il Capo* de Yuri Ancarani (doc., Italie, 2011 - 15')



Monte Bettogli, Carrare : dans les carrières de marbre, les hommes et les machines creusent la montagne. "Il Capo", le chef, dirige ses machines comme un chef d'orchestre.

+ échange sur le parcours professionnel de Mirco et son métier de *sound designer*.

Film sans parole audiodécrit. Séance en présence d'un interprète LSF

A 20h 15 : *Puccini et la jeune fille* - INEDIT

de Paola Baroni et Paolo Benvenuti (fiction, Italie, 2008 - 1h15)

En 1908, dans sa villa de Torre del Lago, Giacomo Puccini compose « La fanciulla del West ». La beauté du paysage lacustre, la vie et les chants des pêcheurs locaux, l'inspirent, lorsqu'un drame survient...

+ échange sur la conception de la bande son du film.

Modératrice : Isabelle Marinone

Film en version originale ST français. Boucle magnétique. Casques audiodescription + doublage



ENTREE par séance : 3€ / Réservation au 09 60 14 77 16 ou en retournant la fiche d'inscription (en PJ de ce mail) à mail.retourdimage@gmail.com



© Les films du Préau

ENTREE GRATUITE sur réservation
au 01 40 18 76 45

>> **Séance intergénérationnelle** (dès 9 ans)

Mercredi 16 novembre 2011 à 14h

au Centre d'animation de la Place des Fêtes. 2/4 r. des Lilas, Paris 19ème. *Métro : Place des fêtes*



Rouge comme le ciel de Cristiano Bortone

(fiction, Italie, 2006, 1h36)

Une fiction librement adaptée de l'enfance de Mirco, suivie d'un débat avec Nadia Meflah, critique de cinéma, et Judith Halimi, psychologue clinicienne, déficiente visuelle et cinéphile, qui inviteront le public jeune et moins jeune à un dialogue sur les rapports d'identification.

Version française sous-titrée sourds et malentendants.
Audiodescription dans des casques.



© JPL Films

>> **Séance de découverte de l'audiodescription pour petits et grands**

Jeudi 17 novembre à 10h

à la Maison des Métallos - 94 r. Jean-Pierre Timbaud, Paris 11ème. *Métro : Couronnes. Bus : 96*



Les Escargots de Joseph de Sophie Roze (Animation, France, 2009, 12')

Cette séance participative programmée pour les scolaires mais ouverte à tous, permettra de porter son attention sur la bande son d'un film et de découvrir pas à pas ce qu'est l'audiodescription. Elle se déroulera en présence de pédagogues de cinéma autour de courts-métrages audiodescrits par des jeunes lors d'ateliers organisés par Retour d'image.

Echange avec les jeunes audiodescripteurs de l'école Élémentaire de Nonneville 2 d'Aulnay-Sous-Bois, leur enseignante et les intervenantes artistiques Marie DIAGNE et Marie-Pierre WARNAULT.
Modératrice : Claire BARTOLI.

+ Autre court-métrage surprise en présence du réalisateur

ENTREE GRATUITE

Réservation souhaitable au : 09 60 14 77 16 ou mail.retourdimage@gmail.com

>> **Le geste créatif : programme de courts-métrages, en présence de réalisateurs et d'artistes**

Vendredi 25 novembre à 20h

au Cinéma L'Entrepôt - 7/9 rue Francis de Pressensé - 75014 PARIS. *Métro : Pernety*



Cette séance de cinéma accessible à tous, de films emblématiques du « geste créatif » s'agissant de créations de plasticiens, sera modérée par Nadia MEFLAH, programmatrice et critique de cinéma en binôme avec Mathias-Henri GLENARD, intervenant sourd de l'association Bête à Bon Dieu Production (<http://www.babdp.org/>).

L'échange qui suivra le film, en présence des artistes et des réalisateurs, abordera la question du "geste créatif" des personnes en situation de handicap et s'ouvrira en fin de soirée sur la question de l'art brut .



> **Regardez-moi, je vous regarde, Koji Inoue photographe sourd** de Brigitte Lemaire (doc., 1997, 19') avec Levent Beskardes

À travers le récit en langue des signes d'un comédien sourd, nous découvrons la vie et l'oeuvre du photographe japonais sourd Koji Inoue, né en 1918 à Fukuoka, dans une île au Sud-Ouest du Japon...

En présence de la réalisatrice

© Brigitte Lemaire

> **Rêve de Clown** de Levent Beskardes (fiction, 2004, France, 5')

Levent Beskardès est un artiste sourd accompli : comédien depuis plus de 30 ans, metteur en scène à l'International Visual Théâtre, auteur dramatique, poète, peintre et réalisateur. Il est aussi pédagogue et enseignant. Son rêve de clown est une invitation ludique, burlesque, sérieuse et fantasque. Un régal.



> **Sacre photokinématique** d'Evgen Bavcar (2008, 6')

Dans ce court-métrage filmé avec un téléphone portable, Evgen Bavcar, photographe aveugle de renommée internationale, nous invite à assister au processus-même de sa création photographique, en mettant en scène sa relation avec son modèle.

En présence du réalisateur

© Evgen Bavcar

> **Diamants Bruts du Japon, Takashi Shuji** de Philippe Lespinasse

(Doc., Japon, 2008, 17')

Takashi Shuji crée tout d'abord des masses au pastel et au fusain, essentiellement noires, qu'il « cerne » ensuite à l'aide de sa gomme. Il détoure ainsi l'objet dessiné en supprimant de la matière picturale. Ses compositions sont ainsi très contrastées, entre le noir des sujets, et l'arrière plan du support qui demeure vierge. Regardant attentivement son objet, mais sans chercher à le copier fidèlement, Shuji semble traduire le « sentiment » que lui inspire le motif. Son esprit est concentré sur l'élément qu'il dessine et il n'élabore aucun projet quant à la suite de sa composition. Manifestement, les objets qu'il emploie comme « modèles » ne sont pour lui qu'un moyen pour « déclencher » l'impulsion créatrice.

Films audiodécrits et sous-titrés. Echanges avec le public traduit en LSF (interprète) et menés en partenariat avec Bête à Bon Dieu Production.

ENTREE GRATUITE

Renseignements au 09 60 14 77 16 ou mail.retourdimage@gmail.com

Nous remercions : la Mairie de Paris, Véronique Dubarry et Michel Gomez pour leur soutien, ainsi qu'Hélène, Fabienne, Nadia, Stéphane, Eva, Pascale, Judith, et Matthias qui nous ont rejoint, pour leur intense collaboration. **Vous trouverez sur le blog, leurs articles sur des films qu'ils ont choisi.**

Nos partenaires :



On nous demande d'annoncer :

Le Ciné220 de Brétigny-sur-Orge (Rue Anatole-France, 91220 Brétigny-sur-Orge)

diffusera les films sous-titré pour les personnes sourdes et malentendantes :



> **Intouchables** d'Eric Toledano et Olivier Nakache (2011, 1h52)

Dates proposées : Mercredi 9 novembre: 14h - 16h15 - 18h45 - 21h ; Jeudi 10 novembre: 20h30 ; vendredi 11 novembre: 16h15 - 18h30 - 21h ; Samedi 12 novembre: 14h - 16h15 - 21h ; Dimanche13 novembre: 15h -17h15 - 19h45 ; Lundi 14 novembre: 20h45 ; Mardi 15 novembre: 18h30 - 20h45

> **Polisse** de Maïwenn (2011, 2h07)

Dates proposées : Mercredi 9 novembre: 16h ; Vendredi 11 novembre: 20h45 ; Samedi 12 novembre: 16h - 20h45 ; Dimanche13 novembre: 17h - 19h30 ; Lundi 14 novembre: 20h30 ; Mardi 15 novembre: 20h30 ; Mercredi 16 novembre: 18h45 ; Vendredi 18 novembre: 18h15 ; Dimanche 20 novembre: 17h45

Renseignements Ciné 220 : 01 60 84 11 45 / www.cine220.com

Pour vous désinscrire : répondez à ce mail avec "désinscription" en objet